

**ПРАВИЛА ПО МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЙ СТАНДАРТИЗАЦИИ**

---

**ПОРЯДОК ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ  
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПЕРЕВОДОВ  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫХ, МЕЖДУНАРОДНЫХ И ЗАРУБЕЖНЫХ  
СТАНДАРТОВ**

**Издание официальное**

---

**Межгосударственный Совет по стандартизации,  
метрологии и сертификации**

**М и н с к**

**1 РАЗРАБОТАНЫ** Временной рабочей группой по стандартизации, образованной по решению 4-го заседания Межгосударственного Совета по стандартизации, метрологии и сертификации

**ВНЕСЕНЫ** Техническим секретариатом Межгосударственного Совета по стандартизации, метрологии и сертификации

**2 ПРИНЯТЫ** Межгосударственным Советом по стандартизации, метрологии и сертификации 18 мая 1994 г.

За принятие проголосовали:

Наименование государства	Наименование национального органа стандартизации
Республика Азербайджан	Азгосстандарт
Республика Беларусь	Белстандарт
Республика Казахстан	Госстандарт Республики Казахстан
Республика Кыргызстан	Кыргизстандарт
Республика Молдова	Молдовастандарт
Российская федерация	Госстандарт России
Туркменистан	Туркменгосстандарт
Республика Узбекистан	Узгосстандарт
Украина	Госстандарт Украины

### **3 ВВЕДЕНИ ВПЕРВЫЕ**

Настоящие правила не могут быть полностью или частично воспроизведены, тиражированы и распространены в качестве официального издания без разрешения Технического секретариата Межгосударственного Совета по стандартизации, метрологии и сертификации

## ПРАВИЛА ПО МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЙ СТАНДАРТИЗАЦИИ

---

**ПОРЯДОК ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПЕРЕВОДОВ МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫХ, МЕЖДУНАРОДНЫХ И ЗАРУБЕЖНЫХ СТАНДАРТОВ**

---

Дата введения 1994-07-01

Настоящим порядком руководствуются национальные органы по стандартизации, добровольно изъявившие желание осуществлять перевод на русский язык международных, региональных и зарубежных стандартов и межгосударственных стандартов на иностранные языки (далее по тексту - переводчики).

1. Ежегодно (в течение января) переводчики направляют в Технический секретариат информации о предполагаемых переводах, в которой указывают обозначение, наименование (на русском языке) стандарта, объем оригинала в печатных листах и дату (квартал) выполнения перевода.

2. Технический секретариат на основании этой информации до 1 марта подготавливает и направляет переводчикам сводный перечень стандартов, переводы которых будут осуществляться в текущем году. В дополнение к информации, указанной в п.1, в сводном перечне указывается национальный орган, осуществляющий перевод.

Если несколько переводчиков заявили о переводе одного и того же стандарта, то Технический секретариат согласовывает исполнителя с заинтересованными сторонами.

3. Ежеквартально переводчики направляют в Технический секретариат сведения о выполненных переводах, которые Технический секретариат доводит до всех национальных органов по стандартизации членов Межгосударственного Совета.

4. Национальные органы по стандартизации, заинтересованные в получении перевода, приобретают его у национального органа, осуществившего перевод. При этом национальный орган, обеспечивавший перевод, подтверждает его аутентичность. Национальные органы по стандартизации не имеют права передачи приобретенных копий переводов третьей стороне.

5. Сводный перечень в течение года актуализируется. Информация о выполняемых переводах, не вошедших в перечень по п.2, направляется переводчиками в Технический секретариат и доводится последним до национальных органов по стандартизации - членов Межгосударственного Совета.